

<http://www.crif.org/?page=shheader/detail&aid=2629&artyd=10>

Portrait d'un polémiste : Jacques Givet

19/03/04 - - : **Hommage**

Jacques Vichniac, plus connu sous le nom de Jacques Givet (1917-2004), nous a quittés. Né à Moscou, entre la révolution de Février et celle d'Octobre, ce fut un combattant pour toutes les causes justes en général, et celle d'Israël en particulier. Ecrivain et poète de langue française par passion, traducteur international de métier, il était très sensible au mot, au mot juste, à son utilisation et à son emploi... C'est ce qui peut-être le rendit un polémiste redoutable.

Dans toute polémique on est obligé de se faire âpre et vif, à la limite même agressif, et Jacques Givet en avait pressenti les difficultés tant et si bien qu'il déclarait : « La polémique requiert au préalable le sombre froncement de sourcils et le fiel que l'on sent monter à la gorge, ... exige l'apprentissage d'un style allant du sarcasme vengeur à la vacherie en douce ». Il assurait que pour ce genre il n'était pas préparé ... Ce qui était vrai, mais pas tout à fait juste.

Jacques Givet était pétri de cette inquiétude juive qui le rendait si proche de tous les combats contre toutes les injustices. Cette lutte permanente il la portait en lui, échappé par miracle à la mort il s'évade d'un train de déportés – alors que tous les siens sont gazés dans les camps de la mort. Il s'engagera très tôt, de toute sa force, de toute son âme, dans cette lutte afin de rapprocher des lendemains qui chantent tous ceux qui se réclament de la fraternité humaine.

Durant la Résistance, avec Jankelevitch et Cassou, il dirigea ces réseaux des soldats de l'ombre. Mais ce ferment il le laissera pousser, et on le retrouvera durant toutes ces trente dernières années – période de la décolonisation- au sein de toutes les causes justes. Et sa maison sera cet antre où se reconnaîtront les combattants du FLN, les hommes du réseau Jeanson, puis les Biafrais, les Ethiopiens, les Kurdes, les Sahraouis ... Quand Ben Barka devra être accueilli, c'est chez les Givet qu'on le retrouvera, et quand enfin, bien avant les rencontres de Jérusalem et de Camp David, son domicile sera le lieu de réunion privilégié de toutes les bonnes volontés qui ont tenté de trouver des voies au conflit du Proche-Orient, les voix étaient chez lui nombreuses et multiples.

Ce passé de militant, qui révèle à coup sûr une sensibilité particulière, illustre (si besoin était) combien Givet a de tout temps manifesté sa solidarité active à tous les opprimés. Son action est guidée par la haine de l'injustice et de l'absurde.

Et cela, il l'a vécu, déchiré comme le poète qu'il est entre une passion pour la justice qu'il voudrait pour le plus grand nombre et une logique rigoureuse et cartésienne.

Il était donc inévitable que Givet irrite bien des gens, mais la vérité seule est révolutionnaire – et ce n'est pas par hasard que son dernier ouvrage porte en exergue cet aveu de Pierre Goldman : « Nous fûmes quelques gauchistes juifs à être retenus au seuil du soutien à la cause palestinienne par l'antisémitisme indiscutable qui suintait en sourdine du discours pro-palestinien ». Il faut rappeler que le premier, après les événements de 1968, il avait publié un pamphlet prophétique « la gauche contre Israël ? », avec un sous titre tristement actuel encore, « essai sur le néo-antisémitisme » qui a marqué les étudiants de cette génération, et le dernier numéro de l'Arche l'illustre très intelligemment.

A ma vieille amie Isabelle Vichniac, et à son fils, ces mots qui n'auront pas la puissance de celle de Jacques mais qui sont le témoignage d'une amitié qui ne souffre pas de silence.

Claude Sitbon

(<http://abordduvaisseaujbergier.blog.24heures.ch/archive/2008/12/12/hommage-a-isabelle-vichniac.html>)

Hommage à Isabelle Vichniac

Le 29 octobre 2006, Isabelle Vichniac prenait ses bagages remplis, de ses souvenirs, de ses expériences, et tout ce qu'elle nous disait à demi- mot ou entièrement !. Isa a pris ses bagages pour son dernier voyage, il y a deux ans.

Virée de chez Kessel le premier jour, celui-ci lui conseille de faire carrière dans le journalisme. Elle travaillera au journal "Le Monde" où elle y défendra toutes les nobles causes. Elle fut, elle fut... Elle est toujours dans nos coeurs, son accent d'Odessa restera toujours gravé en nous, comme sa culture, sa finesse, son humour.

Elle a été de tous les combats, Résistante pendant la seconde guerre mondiale comme son mari Jacques Vichniac, ce héros qui échappa à un convoi de la mort en fracassant une planche d'un wagon, blessé il n'aura que le mépris des "hôtes" de la première maison voisine. Et son frère, Jacques Bergier qu'elle attendait à l'Hôtel Lutecia, ne passera pas par l'hôtel, il rentra directement à l'appartement des ses parents depuis le camp de Mauthausen. Il fit le chemin du retour avec Pierre Daix.

Isabelle a lutté contre les dictatures, pour l'avortement, pour la reconnaissance des Kurdes, etc. Elle a combattu toutes formes d'injustices, d'intolérances avec les Israéliens et les Palestiniens conjointement et pour de nombreuses autres causes. Bien sûr elle fut épaulée par son mari et de nombreuses personnalités de tous bords. Mais elle a eu se courage...

Je connaissais tes convictions religieuses mais, si malgré tout, il y avait quelque chose après, prends un instant pour lire ce message...

Ce message est paru sur un blog en France le 29.10. 2008 suite au deuxième anniversaire de la disparition d'Isabelle Vichniac

"Pour ceux qui ont passé un soir ou trente ans durant chez les Vichniac à Genève, qui ont aimé Isa & Génia, Isa, autrement dite Isabelle Vichniac née Isa Bergier, Génia, aka Jacques Givet, alias Pt'it-Gé".

. Inventaire par Laurent ZIMMERN, archiviste 2011. AIU, Paris, France

Boite 1 :

- 1) Arbre généalogique des VICHNIAC
- 2) Traduction du « Chant funèbre pour Ignacio Sanchez Mejias » de Federico Garcia Lorca, par Jacques Givet.
- 3) Succession Jacques Bergier et CV Gérard Vichniac
- 4) Tapuscrit de Jacques Givet « Sylvia ou la trahison » + lettre d'une Martine et disquette
- 5) Lettre de Michel-Antoine Burnier, 24/05/1992. Poème de Jacques Givet « La légende des trois quarts de siècle »
- 6) Lettre de Edmond Kaiser, 10/04/1985
- 7) Tapuscrit de Jacques Givet « On ne connaît pas l'avenir ». Contes et nouvelles.
- 8) Coupures de journaux sur la Palestine 1982/1983
- 9) Lettres au sujet de la poésie de Jacques Givet 2000
- 10) Livre de Jacques Givet « La passerelle des émigrants » Editions Stock. Articles.
- 11) Mémoire de propagande israélienne et anti-israélienne suite à la guerre du Kippour.
- 12) Recueil de nouvelles du XXI è siècle de Jacques GIVET.

Boite 2 :

- 13) OMS, CNUCED, articles, psychiatrie en prison 1984
- 14) Condamnation de Catherine Wahli, journaliste de Radio Suisse Romande à cause de la dioxine
- 15) Interview de Irina au sujet de son mari dissident Youri Orlov prisonnier
- 16) Photos et photocopie de « Description du relief de Jérusalem » par Etienne Illès, Bale 1878
- 17) Lettre et carte de visite à en tête le Monde, Isabelle Vichniac

- 18) Genève, 1984/1985 Communautés juives issues des Pays arabes
- 19) Correspondance éditeurs avant publication de « Génocide 1 » de Jacques Givet
- 20) Lettre manuscrite de 4 p. de remerciements d'un inconnu adressée à M. Bronzini.
- 21) Jacques Givet, manuscrit et tapuscrit « Le manque à perdre » Roman
- 22) « La partie de dés » manuscrit
- 23) « Rudolf » manuscrit
- 24) Divers manuscrit
- 25) Lettres UNCTAD Santiago Chili 1972
- 26) Argus de la Presse « Jacques Givet »
- 27) Du sionisme, par Meir Rosenne
- 28) Lettre d'Israel, du 04/02/1974 signée BIS ou BIG (?)
- 29) Brochure sur Henri Curiel et son assassinat 1978
- 30) Article en anglais sur un livre de Saul Bellow traduit
- 31) Article de Jacques Givet sur la mort de Sadate
- 32) Critique et corrections d'un livre de Jacques Givet (Vichniac) par R.W. Roome en anglais
- 33) « Israel et le génocide inachevé » (français et anglais) par Jacques Givet + commentaires de presse
- 34) Anti Zionism Complex, Richard Cohen 1983/1984
- 35) Lettres d'éditeurs de poèmes espagnols de Jacques Givet 1952
- 36) Poèmes d'auteurs divers et traductions de Jacques Givet
- 37) Articles 1978 le Monde, Isabelle Vichniac
- 38) Le Monde du 22/02/1984
- 39) « Baby Yar » par Evgueny Evtouchenko
- 40) « La femme de ménage » d'Anne Rives par Isabelle Vichniac
- 41) « L'algérie » par Isabelle Vichniac
- 42) « La résurrection d'israel » d'Anny Latour par Isabelle Vichniac
- 43) Article divers
- 44) Articles sur l'opposition marocaine et Hassan II

- 45) CUBA – Claude Julien – Isabelle Vichniac
- 46) « Les mystères de la censure helvétique », Isabelle Vichniac
- 47) « La collaboration » de Michèle Cotta par Isabelle Vichniac
- 48) « Le trafiquant Marcel Léopold victime d'agents à la solde du FLN » Isabelle Vichniac
- 49) « Une traversée du desert israelien » par Isabelle Vichniac
- 50) « OMC et pays arabes » par Isabelle Vichniac
- 51) « Le peuple kurde » par Isabelle Vichniac
- 52) « Antisémitisme en Géorgie » par Isabelle Vichniac

Boite 3 :

- 53) Ecrits d'Isabelle Vichniac.
- 54) Correspondance sur le problème juif 1967/1976
- 55) Maitre Verges, Algerie, Ben Bella, Proces
- 56) Correspondance au sujet du livre de Jacques Givet « Le cas Verges »
- 57) Brochure sur les crimes turcs de 1878 à 1978 avec photos.
- 58) Israel et le sionisme
- 59) Correspondance Jacques Givet et Isabelle Vichniac avec Jean Daniel 1973/1980
- 60) Lettres Jacques Givet, Librairie PLON et autres éditeurs
- 61) Nouvelle « Petite truie, mon infante »

Boite 4 :

- 62) Eléments de généalogie Vichniac
- 63) Poèmes de Jacques Givet et lettres diverses
- 64) Thomas de Quincey, Jacques Givet
- 65) Conférences de Jacques Givet
- 66) Hommage anniversaire Jacques Givet
- 67) Palestine articles

Boite 5 :

- 68) Poèmes de guerre et de captivité de Gilbert Kaluski 1944
- 69) Poèmes de Jacques Givet 1940/1965
- 70) Reportage Israel, Isabelle Vichniac
- 71) Critique du livre « La passerelle des émigrants » de Jacques Givet
- 72) S.E.C. Société Européenne de Culture 1959 + statuts
- 73) « Israel et le génocide inachevé » presse
- 74) Poèmes de Raymond Bailly
- 75) Nations Unies
- 76) Divers Givet Vichniac
- 77) Critiques d'œuvres de Jacques Givet diverses
- 78) Caricature presse arabe et soviétique

Boite 6 :

- 79) Lettres 1956 à Jacques Givet et « Rencontres poétiques de Provence
- 80) Essai de Jacques Givet « Toubon or not Toubon »
- 81) Lettres d'éditeurs
- 82) UNESCO et Israel
- 83) Articles de presse sur Jacques Givet et Isabelle Vichniac
- 84) Poésie post-mortem de Jacques Givet
- 85) Jacques Givet divers
- 86) Isabelle Vichniac divers
- 87) Divers Plantu Publications

Fonds Jacques Givet – Don de son fils Gérard Vichniac

Apporté par Mme Marianne Weitzmann le 13/12/2006

- 88) ONU, visite Sadate, CID, autres prises de position
- 89) CID, Procès Verbaux de séances
- 90) Problèmes du Moyen-Orient, divers coupures de presse
- 91) Portrait Jacques Givet par Jacques Derogy, Claude Sitbon et Arielle Godin + Bernard Kouchner, Le Monde

Boite 7 :

Fonds Jacques Givet – Don de son fils Gérard Vichniac

Apporté par Mme Marianne Weitzmann le 13/12/2006

- 92) Traduction « Israël et le génocide inachevé » 1979, « The anti-zionist complex » 1982
- 93) « Le cas Verges », « La passerelle des émigrants » Critiques, courrier
- 94) Correspondance avec Organisation Sioniste Mondiale (O.S.M.)
- 95) Verges, coupures de presse
- 96) Correspondance avec The New Republic
- 97) Critiques de « Le cas Verges »,
- 98) « Le cas Verges », interviews, critiques
- 99) Conférences sur « Le cas Verges »,
- 100) « Israël et le génocide inachevé », critiques, courrier
- 100 bis) « Israël et le génocide inachevé », critiques, courrier

Boite 8 :

Fonds Jacques Givet – Don de son fils Gérard Vichniac

Apporté par Mme Marianne Weitzmann le 13/12/2006

- 101) Cassettes audio